

한-유럽연합 인권과 민주화 이행을
위한 대화프로그램 출범 기념
국제학술회의

Opening Conference of the
'EU-Korea Human Rights and
Democratic Transition
Dialogue Programme'

Human rights and democratic transition in North Korea

북한 인권과 민주화 이행

일시 2012년 3월 20일(화) 10:00 - 17:00

장소 국회의원회관 소회의실

Date March 20(Tue), 2012

Venue National Assembly Members' Office Bldg. Conference Room

모시는 글

최근 국제사회에서 중국의 탈북자 복송 문제와 함께 북한 인권이 세계적인 문제로 이슈화되고 있습니다. 이러한 시점에서 한스 자이델 재단과 (사)성통만사, (사)북한인권정보센터와 NK 지식인 연대는 유럽연합의 지원을 받아 추진하는 '한-유럽연합 인권과 민주화 이행을 위한 대화 프로그램' 출범을 계기로 '북한 인권과 민주화 이행'이라는 국제 학술회의를 개최하게 되었습니다. 3월20일(화)에 개최되는 본 국제학술회의는 유럽 및 국내외 전문가들의 심도있는 논의를 들을 수 있는 좋은 기회의 장이 될 것입니다.

바쁘시더라도 부디 참석하시어 자리를 빛내주시기 바랍니다.

Recently, the situation of defectors from North Korea has once again been in the spotlight. The outcry against deportations from China revealed once again the humanitarian plight of North Koreans. In light of these events, the Hanns-Seidel-Foundation, PSCORE, NKDB and NKIS, supported by the European Union, are proud to host the Opening Conference of the EU-Korea Human Rights and Democratic Transition Dialogue Programme, 'Human rights and democratic transition in North Korea', on March 20, 2012. Outstanding guests from Europe and Korea will discuss human rights issues and perspectives of democratic transition in North Korea. We would cordially invite you to this timely conference.

Your participation will make the conference more valuable and successful.

Welcoming Message

프로그램

Program

- 09:30-10:00 Registration 등록
- 10:00-10:20 **Opening** 개회식
- ▶ **Opening remarks** 개회사
 - Christian Hegemer (Director, Institute for International Cooperation, HSF)
크리스티안 헤게머 한스 자이델 재단 국제협력원 원장
 - ▶ **Congratulatory remarks** 축하
 - H.E. Tomasz Kozlowski (Ambassador of the European Union to the Republic of Korea)
토마스 코즐로프스키 주한 유럽연합대표부 대사
 - Tae-woo Kim (President of Korea Institute for National Unification)
김태우 통일연구원 원장
- 10:20-10:50 **Keynote speech** Andrei Lankov (Professor, Kookmin University)
기조연설 안드레 란코프 국민대학교 교수
- 10:50-11:00 **Photo Session and Coffee break** 기념촬영 및 휴식
- 11:00-12:45 **Session 1 유럽의 인권침해와 민주화 이행**
European Experiences with Human Rights Violations and Democratic Transition
Moderator: Joanna Hosaniak, NKHR
사 회: 조안나 호사니악, 북한인권시민연합
- ▶ Stephan Hilsberg, European experiences with human rights and democratic
슈테판 힐스버그, 유럽의 인권과 민주화 이행: 동독의 사례를 중심으로
 - ▶ Erik Terk, Estonian 'singing revolution' and the problems the integration of ethnic minorities
에릭 테크, 에스토니아의 '노래혁명'과 소수민족통합문제
 - ▶ Yeosang Yoon, Alternatives for Addressing Past North Korean Human Rights Issues
윤여상, 북한인권에 관한 과거 청산의 과제와 대안: 한국의 시각
- Discussant: Bun-ok Bang, NKIS
토 론: 방분옥, NK 지식인 연대

14:00-15:45 **Session 2. 한국의 인권침해, 탈북자 통합 및 민주화 이행**
Korean Experiences with Human Rights Violations, Integration of Defectors and Democratic Transition

Moderator: Eui-Chul Choi, NKDB

사 회: 최의철, 북한인권정보센터

- ▶ Young-Il Kim, The integration of young North Korean defectors – the role of PSCORE
김영일, 탈북 청소년들의 사회통합-성통만사의 역할
- ▶ Hung-Kwang Kim, Human rights in North Korea
김흥광, 인권에 대한 북한지도층의 인식과 인권실태
- Benedict Rogers, European role in improving human rights in North Korea
베네딕트 로저스, 북한 인권 신장을 위한 유럽 사회시민단체의 역할

Discussant: Charles A. von Denkowski, Berlin School of Economics and Law

토 론: 찰스 폰 덴코프스키, 베를린 경제대학교

15:45-16:15 Coffee break 휴식

16:15-17:00 **Round table session:** Discussion and Q&A with all participants 질의 응답 및 토론

Moderator: Bernhard Seliger, HSF

사 회: 베른하르트 쉐리거, 한스 자이델 재단

- ▶ Hyun-Suk Han, NKIS (confirmed) & 6 presenters and 2 discussants

한현숙 NK 지식인연대, 발표자 및 토론자 전원

18:00-20:00 Dinner 저녁 만찬

오시는 길

Location



***신분증(주민등록증, 운전면허증, 여권) 미지참시 입장불가**

국회 의원회관은 개인의 신분확인이 반드시 필요한 곳으로 신분증을 꼭 지참해 주시기 바랍니다.

***Please note: All visitors will be required to show one form of identification.**

Please remember to bring a valid and acceptable identification such as driver's license, passport or certificate of alien registration.